

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
28-е заседание,
состоявшееся в
пятницу,
3 декабря 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 28-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным
вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)

г) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ
СЛУЖБЕ

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)
- б) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ,
ОПРЕДЕЛЕННЫХ В ПУНКТЕ 3 С РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.28
April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

A/C.5/48/SR.28

Russian

Page 2

93-82827.R

/...

/...

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение) (А/46/6, А/48/16 (части I и II) и А/48/32/Rev.1/Add.1; А/С.5/48/9 и Corr.1 и Add.1 и А/С.5/48/26)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н НОТЕРДАМ (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, выражает сожаление по поводу условий, в которых делегации вынуждены рассматривать предложения по бюджету на двухгодичный период 1994-1995 годов, а также в связи с отсутствием диалога между государствами-членами и Секретариатом, который предусматривается в резолюции 41/213. Кроме того, тот факт, что Комитет по программе и координации (КПК) представил свой доклад о программных аспектах предлагаемого бюджета по программам через три месяца после обычных сроков подачи, безусловно, не способствует рассмотрению этих аспектов. Более того, за три недели до окончания первой части нынешней сессии Комитет все еще пребывал в неведении относительно мнения ККАБВ. Ситуация вызывает еще большее сожаление в связи с тем, что понимание предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов еще более затруднено из-за сложностей, вызванных структурной перестройкой Секретариата, растущего количества вакансий, моратория на набор персонала и методологии пересчета общего объема ресурсов.
2. С самого начала нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Европейский союз настаивал на том, что бюджет, отражающий финансовую сторону программ и политических приоритетов, должен быть принят в соответствии с процедурами, изложенными в резолюции 41/213, до завершения 1993 года. Ввиду упомянутых трудностей потребуются значительные усилия и проявление доброй воли со стороны всех делегаций для того, чтобы принять предлагаемый бюджет по программам путем консенсуса до объявления перерыва в работе Ассамблеи. Он хочет недвусмысленно подчеркнуть, что Европейский союз не потерпит повторения сложившейся ситуации.
3. Европейский союз выражает признательность Генеральному секретарю за полное соблюдение положений пункта 10 резолюции 47/213, в котором Генерального секретаря просят при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов особое внимание уделять приоритетам, которые изложены в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов.
4. Касаясь вопроса о реальном росте общего объема бюджета, Европейский союз выражает сожаление в связи с отсутствием ясности и сложностью этих предложений, в частности в отношении вопроса о пересчете. Предлагаемое увеличение бюджетных ресурсов происходит в тот момент, когда бюджетные органы государств-членов, сталкиваясь с серьезными экономическими трудностями, сами вынуждены проводить строгую бюджетную политику. В сложившихся обстоятельствах Организации более чем когда-либо необходимо проводить разумную политику в области управления и перераспределить свои людские и финансовые ресурсы для составления общего бюджета.
5. Даже в условиях такого опасного финансового положения перед Организацией Объединенных Наций ставятся новые задачи, и ее члены ожидают, что Секретариат выдвинет новые предложения в отношении перераспределения ресурсов. Однако такое перераспределение

(Г-н Нотердам, Бельгия)

во многом ограничивается сферой единовременных расходов, включая капитальные расходы. По его мнению, Секретариату не удалось предложить политические решения, необходимые для того, чтобы Организация смогла решать новые проблемы.

6. Отмечая, что основная цель Генерального секретаря при подготовке предложений по бюджету заключалась в укреплении и консолидации структурной перестройки, он выражает сожаление в связи с тем, что эти цели не нашли явного отражения в предлагаемом бюджете по программам. Европейский союз надеется, что структурная перестройка, которая до настоящего времени проходила довольно бурно, сейчас вступит в стадию консолидации, позволяющую проанализировать ее последствия. В этой связи он приветствует заявление Генерального секретаря о том, что Организация вступила именно в такую стадию, которая должна позволить персоналу в большей степени сосредоточить свои усилия на предстоящей работе.

7. Европейский союз принял к сведению доклад о должностях высокого уровня и изменениях в структуре высшего звена управления Секретариата (A/C.5/48/9) и полагает, что необходим комплексный подход к осуществлению предлагаемых изменений для того, чтобы они имели какие-либо последствия для Организации. Вызывает беспокойство то, что к замещению этих должностей применяется, по всей видимости, особый подход.

8. Что касается вопроса о программах и приоритетах, то с учетом сложившейся ситуации и бюджетных трудностей, с которыми сталкиваются большинство стран мира, наступает момент для четкого определения целей деятельности Организации Объединенных Наций. Такое определение предполагает четкое установление приоритетных программ и тех областей, ресурсы которых могут быть перераспределены. Составление перечня программ, от которых можно отказаться, привело бы к экономии средств для Организации и способствовало бы перераспределению средств в пользу приоритетных областей, установленных Генеральным секретарем. В отсутствие такого перечня Европейский союз вынужден самостоятельно провести это мероприятие. Как представляется, в этой связи особое значение приобретает пункт 35 доклада КПК (A/48/16, Часть II), который посвящен предложениям в отношении Департамента по вопросам администрации и управления.

9. Европейский союз высказывается в поддержку этих трех основных целей, лежащих в основе предложений Генерального секретаря, которые изложены во введении к предлагаемому бюджету по программам. Ему хотелось бы вновь подчеркнуть свое стремление к укреплению Центра по правам человека и Департамента по гуманитарным вопросам, улучшению руководства операциями по поддержанию мира и обеспечению соответствующих механизмов финансирования Международного трибунала для судебного преследования лиц, совершивших нарушения международного права в бывшей Югославии.

10. Что касается новой методологии представления предлагаемого бюджета по программам, то Европейский союз согласен с выводами КПК. Первая часть предлагаемого бюджета по программам, в которой обобщаются предложения по бюджету, свидетельствует о явном прогрессе в сравнении с практикой прошлых лет, хотя представление бюджет-брошюр не удовлетворяет просьбам государств-членов, содержащимся в резолюции 47/212 А.

/...

(Г-н Нотердам, Бельгия)

11. Европейский союз с нетерпением ожидает доклада ККАБВ и оставляет за собой право внести на более позднем этапе конкретные замечания, касающиеся размера средств, предлагаемых в бюджете по программам, а также его программного содержания, в ходе рассмотрения этих предложений по разделам.

12. Г-н МАРУЯМА (Япония) говорит, что государства-члены, включая Японию, надеются, что рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов предоставит возможность проведения полезного диалога о структурной перестройке Секретариата. Соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии, позволили Секретариату получить руководящие принципы подготовки бюджета по программам. В этих руководящих принципах подчеркивается, в частности, необходимость определять и оценивать программные последствия структурной перестройки, устанавливать нормы рабочей нагрузки и разрабатывать конкретную политику по вопросам децентрализации. К сожалению, уровень предоставляемой информации является до сих пор неудовлетворительным. Кроме того, государства-члены не были информированы о том, в полном ли объеме соответствующие межправительственные органы изучили программные аспекты предлагаемого бюджета по программам.

13. Позднее представление документа по бюджету лишило государства-члены возможности провести полноценный диалог с Секретариатом. Его делегация обращается к Генеральному секретарю с настоятельным призывом принять меры к тому, чтобы подобная ситуация не повторилась в будущем. Нельзя утверждать бюджет без надлежащего рассмотрения предложений по нему. Тем не менее ввиду нынешнего финансового положения Организации Объединенных Наций его делегация предпримет все усилия для того, чтобы обеспечить оперативное принятие решений по текущим предложениям.

14. Он отмечает, что государства-члены до сих пор не имеют о бюджете полного представления. Доклад Генерального секретаря о должностях высокого уровня (A/C.5/48/9) будет иметь для бюджета серьезные последствия, а другие элементы, которые должны быть представлены, как, например, бюджет международного уголовного суда, окажет влияние на его объем в целом. Для того чтобы Генеральная Ассамблея утвердила бюджет с полным пониманием его содержания и последствий, важно, чтобы Секретариат незамедлительно предоставил всю необходимую документацию.

15. Предлагаемый реальный рост общего объема бюджета на 1 процент необходимо изучить с учетом таких факторов, как возможность достижения экономии путем внедрения новых технологий и структурной перестройки Секретариата; необходимость сворачивания или прекращения мероприятий, которые перестали быть необходимыми или приоритет которых понизился; и значительное повышение общего объема расходов Организации Объединенных Наций в реальном выражении в результате резкого увеличения бюджетов операций по поддержанию мира и сопутствующего этому повышению размеров вспомогательных счетов для операций по поддержанию мира. Объем бюджета на следующий двухгодичный период необходимо установить в пределах объема набросков бюджета, одобренных Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии, приняв во внимание все эти факторы и обеспечив эффективное использование ресурсов путем соответствующего установления приоритетов. Его делегация поддерживает КПК по этому вопросу.

(Г-н Маруяма, Япония)

16. Его делегация в принципе согласна с приоритетными областями, установленными Генеральным секретарем, а именно с деятельностью по поддержанию мира и установлению мира, с деятельностью по правам человека и по гуманитарным вопросам, однако не ясно, достаточные ли усилия были предприняты в преддверии и в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам для определения менее приоритетных областей.

17. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам и его утверждение Генеральной Ассамблеей позволяет определить масштабы деятельности Организации в различных сферах ее компетенции. С учетом своего характера этот процесс и получаемый в результате его бюджет имеют также большое политическое значение. В связи с этим его делегация приветствует тот прогресс, который достигнут в совершенствовании формата бюджета и в оказании государствам-членам содействия в получении о нем полного представления. Она выражает надежду, что в будущем в этих целях будут предприняты дополнительные усилия. В то же время рассмотрение и утверждение предлагаемого бюджета по программам не освобождает компетентные межправительственные органы от необходимости принимать важные решения в отношении программирования. Именно так его делегация понимает пункт 8 введения в предлагаемый бюджет по программам (A/48/6, Часть I).

18. Трудным является также вопрос о пересчете. С учетом существующей методологии подготовки бюджета пересчет становится неизбежным. Тем не менее, Комитету необходимо проанализировать, правильно ли в ходе подготовки будущих бюджетов заранее исчислять сумму пересчета, используя фиксированные ставки обменных курсов и показатели инфляции, и существует ли возможность совершенствования этой методологии. Кроме того, ему необходимо определить, приемлема ли предлагаемая норма вакансий. Расчеты суммы пересчета, которые могут содействовать ведению дискуссии, необходимо, в соответствии с просьбой Канады, представить Комитету.

19. Что касается вопроса об операциях по поддержанию мира, то ему неясно, каким образом перевод Отдела полевых операций в Департамент по операциям по поддержанию мира будет способствовать повышению потенциала первого. Общие вспомогательные услуги, оказываемые Отделом, охватывают не только операции по поддержанию мира, но и другие полевые миссии. Усиление финансового и управленческого контроля над деятельностью Отдела приобретает все более важное значение в связи с тем, что объем выделяемых на закупку ресурсов в результате недавнего расширения операций по поддержанию мира значительно увеличился. Поэтому Секретариат должен дать четкое и всестороннее объяснение преимуществ и недостатков такого перевода и провести с государствами-членами тесные консультации по этому важному вопросу.

20. Что касается вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, то его делегация полностью осознает настоятельную необходимость в укреплении потенциала Секретариата в связи с резким расширением операций по поддержанию мира и в принципе высказывается в поддержку эффективного использования вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в этих целях. В то же время он хотел бы подчеркнуть, что не вполне ясно значение, отводимое в достижении этой цели регулярному бюджету и вспомогательному счету для операций по поддержанию мира. В обоих бюджетах предлагается существенное увеличение числа должностей без надлежащего разъяснения причин финансирования их из того, а не иного бюджета. Аналогичная проблема возникает в связи с недавно созданным

(Г-н Маруяма, Япония)

круглосуточным оперативным пунктом. Секретариату необходимо предложить четкое разграничение функций между регулярным бюджетом, вспомогательным счетом для операций по поддержанию мира и бюджетами конкретных операций по поддержанию мира и необходимо определить характер должностей и мероприятий, которые предполагается финансировать за счет каждого из бюджетов. Касаясь вопроса о повышении управленческого потенциала Секретариата, его делегация приветствует решение Генерального секретаря об уделении первоочередного внимания этой области и об оказании ей поддержки в виде предоставления ресурсов, необходимых для обучения и отбора кадров.

21. Что касается предлагаемого перевода Управления по обслуживанию проектов в Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию, то, как он понимает, этот вопрос вскоре будет рассмотрен Советом управляющих ПРООН, а затем представлен на рассмотрение Второму комитету. Он полагает также, что существует еще целый ряд важных вопросов, которые необходимо решить до того, как будет осуществлен этот перевод. Крайне важно обеспечить максимальную продуктивность и эффективность оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, и его делегация надеется на тесное сотрудничество с другими делегациями в этой области.

22. Он приветствует непрестанные усилия Генерального секретаря по рационализации структуры Секретариата в целях обеспечения четкого определения обязанностей и повышения ответственности. Однако из доклада Генерального секретаря о должностях высокого уровня (A/C.5/48/9) становится ясно, что полного представления о структуре Секретариата пока нет. Чтобы изменить это положение, Секретариат должен предоставить информацию о всех постах и должностях высокого уровня, штатных или временных финансируемых ли из регулярного бюджета, вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, бюджетов конкретных операций по поддержанию мира или из внебюджетных ресурсов. Создание Управления инспекций и расследований, которое является первым шагом на пути к созданию более представительного органа по вопросам ревизии, инспекции и расследованию, заслуживает одобрения, однако используемый процесс характеризуется отсутствием транспарентности. В связи с этим его делегация с большим интересом прочла записку Генерального секретаря (A/48/640), которая в совокупности с объяснением, содержащимся в его докладе о должностях высокого уровня, проясняет некоторые вопросы, беспокоящие его делегацию.

23. Г-н СВЕТЪЯ (Индонезия) говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность Генерального секретаря по поводу критического финансового положения Организации. Также вызывает сожаление несоответствие между расширением роли Организации Объединенных Наций и ее ограниченными ресурсами и между все большим доверием к Организации и ухудшением ситуации с выплатами. Финансовое положение Организации является настолько неустойчивым, что оно угрожает ее возможностям финансировать новые мероприятия. Озабоченность вызывают длительные задержки в представлении соответствующих докладов и документов по данному вопросу.

24. Его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное Колумбией от имени Группы 77 в ходе общих прений по вопросу о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов, и хотела бы высказать замечания по ряду аспектов.

(Г-н Светья, Индонезия)

25. Касаясь сроков представления предлагаемого бюджета по программам, его делегация согласилась с выводом КПК о том, что, несмотря на задержки, предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов будет рассмотрен надлежащим образом и утвержден до конца декабря. Следует напомнить о том, что определенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 процесс составления бюджета также предусматривает необходимость для государств-членов участвовать в подготовке бюджета начиная с самых первых этапов этого процесса и на всем его протяжении. В этой связи его делегация с удовлетворением отметила процесс вертикального участия в подготовке бюджета межправительственных органов, отвечающих за составление бюджетов программ на важных этапах.

26. Что касается потребностей в ресурсах в целом, то общий объем средств, запрошенный Генеральным секретарем, выше уровня, определенного в набросках, и выше предложенного однопроцентного увеличения реального роста. Его делегация согласилась с мнением КПК о том, что Генеральному секретарю следует действовать в соответствии с положениями резолюций 41/213 и 47/213, касающихся набросков бюджета. Тем не менее наброски являются частью нового процесса составления бюджета и, таким образом, находятся на этапе разработки. В этой связи вся деятельность в этой области должна осуществляться гибко, и все заинтересованные стороны должны осознавать, что в соответствии с нынешней бюджетной процедурой наброски не являются абсолютным верхним пределом, а лишь предварительным показателем объема ресурсов.

27. Установление приоритетов в Организации Объединенных Наций всегда было сложным вопросом. Однако, как представляется, в рассмотрении приоритетов отсутствует сбалансированность, и приоритетам среднесрочного плана и вопросам, касающимся развития, не уделяется надлежащего внимания. Его делегация поддерживает решение КПК о необходимости соблюдения приоритетов широкого секторального характера, утвержденных в среднесрочном плане и в резолюции 41/213. Хотя он понимает, что простое увеличение объема ресурсов необязательно отражает возрастание приоритетности, он надеется, что при осуществлении бюджета по программам такие приоритетные подпрограммы будут в первую очередь обеспечиваться имеющимися ресурсами в соответствии с надлежащими правилами и положениями. Поскольку установление приоритетов является прерогативой государств-членов, межправительственные органы, включая секторальные органы, в контексте своего участия в подготовке бюджета по программам должны предпринимать все усилия для определения тех приоритетов, которые следует отразить в предложениях по бюджету по программам.

28. Касаясь раздела 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов, он выражает беспокойство по поводу того, что бюджетное предложение в отношении временных отделений Организации было выдвинуто без надлежащего мандата от соответствующих межправительственных органов, особенно в связи с тем, что данный вопрос пока еще находится на рассмотрении Второго комитета. В этой связи он поддержал позицию Председателя Группы 77 о том, что возложение политических задач на эти отделения не имеет под собой никакой правовой основы и в этой связи должно рассматриваться как нецелесообразное.

(Г-н Светья, Индонезия)

29. В докладе Генерального секретаря о процессе структурной перестройки (A/48/428) не содержится, как того просила Генеральная Ассамблея, анализа воздействия процесса структурной перестройки на программы. В этой связи сложно оценить воздействие изменений на программы. Кроме того, его делегация соглашается с выводом КПК о том, что создание Департамента по координации политики и устойчивому развитию представляет собой новый этап в деятельности Организации Объединенных Наций по содействию выработке комплексного подхода к экономическим, социальным и экологическим аспектам развития. Его делегация надеется, что это новое направление не только будет эффективным и скоординированным, но также и рентабельным.

30. Делегация Индонезии надеется, что Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы были выделены надлежащие ресурсы для различных предстоящих всемирных конференций, в частности для Глобальной конференции по устойчивому развитию небольших островных развивающихся государств. Он согласился с рекомендацией КПК об утверждении описательной части программ раздела 9 (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики), однако, поскольку данная программа дублирует ряд мероприятий других международных организаций, необходимо улучшить координацию между Департаментом и этими организациями. Что касается включения Управления по обслуживанию проектов (УОП) Программы развития Организации Объединенных Наций в состав Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, упомянутого в разделе 10, то вызывает сомнения, что УОП сможет действовать с максимальной автономией. Кроме того, как представляется, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению уделяет основное внимание наименее развитым странам и странам с переходной экономикой. Как подчеркивала Группа 77, Секретариат при осуществлении своих мер в области реорганизации должен придерживаться положений резолюции 46/232 и проводить тесные консультации с государствами-членами и межправительственными органами.

31. Существенное увеличение объема работы Центра по правам человека действительно требует увеличения объема ресурсов, однако программа Центра, касающаяся учета вопросов прав человека в мероприятиях по экономическому и социальному развитию, не является обоснованной. Экономические и социальные мероприятия должны рассматриваться в соответствующих разделах бюджета.

32. Делегация Индонезии с сожалением отмечает задержку в назначении новых исполнительных глав Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Центра по международной торговле. Любая дальнейшая задержка создаст трудности для обеих организаций. Он вновь соглашается с мнением Группы 77 о том, что Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби должно быть уделено надлежащее внимание в бюджете.

33. Как отмечала Группа 77, в предлагаемом бюджете по программам отсутствует транспарентность в отношении внебюджетных ресурсов. В этой связи серьезного рассмотрения заслуживают рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы (JIU/REP/90/3). В нынешних условиях произвольная концепция нулевого реального роста больше не может служить инструментом поддержания бюджетной дисциплины. Наоборот, она сделает Организацию неэффективной. Слишком малый объем ресурсов может означать их растрату.

34. Г-н СУХАРИПА (Австрия) говорит, что вызывает сожаление запоздалое представление документов бюджета по программам; его делегация предпочла бы иметь больше времени для детального изучения предложений, которого они заслуживают. Он поддержал замечания представителя Бельгии, высказанные по этому вопросу от имени Европейского союза.

35. Австрия приветствует приоритеты, определенные в предлагаемом бюджете по программам, и в этой связи упоминает пять приоритетов нынешнего среднесрочного плана, одобренного Генеральной Ассамблеей. Она придает большое значение сохранению этих приоритетов в бюджете, как об этом просила Ассамблея в резолюции 47/213.

36. Австрия не выработала своей принципиальной позиции по предложению об однопроцентном росте. Однако, являясь двадцатой страной по величине взноса в регулярный бюджет, она придает большое значение бюджетной дисциплине и в то же время выступает за надлежащее финансирование всех санкционированных мероприятий. Методология, применяемая для расчета реальных темпов роста, является сомнительной, и перерасчет осуществлялся по завышенным ставкам. Замечания Консультативного комитета, несомненно, прольют свет на эти технические вопросы.

37. Цель структурной перестройки Секретариата заключается в повышении его эффективности. В резолюции 47/212 В, в которой Генеральная Ассамблея утвердила предложение Генерального секретаря в отношении структурной перестройки, Генеральная Ассамблея также просила его представить в предлагаемом бюджете по программам рекомендации в отношении видов деятельности, которые было бы целесообразно перевести в Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, и представить рекомендации в отношении статуса Найроби. Ассамблея далее просила Генерального секретаря провести обзор роли отделений Организации Объединенных Наций, в частности в Вене и Найроби, с целью улучшения распределения обязанностей между ними на основе их относительных преимуществ. Все эти просьбы являются частью достигнутого путем переговоров консенсуса по пересмотренной смете бюджета, и государства-члены надеются, что она будет соблюдаться.

38. Следует приветствовать предложение Генерального секретаря о переводе значительной части служб Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в Вену и об укреплении деятельности по борьбе с преступностью, однако они не являются надлежащим ответом на просьбы Ассамблеи. Делегация Австрии убеждена в том, что Секретариат присоединится к объявленному Генеральным секретарем намерению сохранить статус Вены как основного центра штаб-квартир. В этой связи она ожидает представления дополнительных предложений в виде пересмотренной сметы и подтверждения Ассамблеей всех своих невыполненных просьб к Генеральному секретарю.

39. Сложно понять достоинства некоторых предложений о расширении функций Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, в частности о возложении на него функции представлять Генерального секретаря во всех организациях в Европе, включая организации, расположенные в Вене, и стимулировать сотрудничество с такими организациями, как Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Поскольку секретариат СБСЕ и его центр по предотвращению конфликтов расположены в Вене, имело бы больше смысла возложить последнюю функцию на Отделение Организации Объединенных Наций в Вене. СБСЕ также приняло решение создать в Вене постоянный комитет для политических

(Г-н Сухарипа, Австрия)

консультаций и принятия решений. В этой связи Секретариат должен обосновать включение в регулярный бюджет дополнительных расходов на осуществление функций связи из Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, если они могут осуществляться без дополнительных расходов Отделением Организации Объединенных Наций в Вене.

40. Кроме того, делегация Австрии ставит под сомнение целесообразность координации из Женевы отдельных мероприятий для Центральной и Восточной Европы, поскольку эта работа могла бы с большим успехом осуществляться Отделением Организации Объединенных Наций в Вене. Она была бы благодарна Секретариату за представление информации в отношении осуществления резолюции 47/187, касающейся отдельных мероприятий в отношении стран с переходной экономикой, а также его планов осуществления просьбы, содержащейся в проекте резолюции по странам с переходной экономикой, которая должна быть принята на нынешней сессии.

41. Г-н АБДАЛЛА (Тунис) говорит, что потенциал обновленной Организации Объединенных Наций лежит не только в специальных видах деятельности в области поддержания мира или посредничества, но и в содействии более сбалансированному международному развитию и сотрудничеству. Хотя усилия, направленные на повышение эффективности Организации и предоставление ей ресурсов, необходимых для реализации связанных с нею ожиданий, особенно ожиданий развивающихся стран, заслуживают признания, важно также не оказаться во власти догматического подхода. Операции по перераспределению ресурсов сопряжены с риском, поскольку любое перераспределение может привести к созданию помех для конкретных программ. Поэтому сейчас уместно проанализировать, соответствует ли бюджетная политика Организации реально сложившейся ситуации.

42. В принципе делегация Туниса не возражает против разумных реальных темпов роста, и 1 процент является приемлемым показателем, поскольку появление новых задач означает, что международное сообщество должно выделять больше средств для финансирования. Она одобряет основные цели предлагаемого бюджета по программам и согласна с Генеральным секретарем в отношении необходимости укрепить потенциал в политической и гуманитарной областях. Превентивная политика является мудрым решением в этих двух сферах деятельности, однако она требует скоординированных и хорошо спланированных действий. Поэтому в общем плане Тунис выступает в поддержку просьб Секретариата о выделении ресурсов.

43. Делегация Туниса понимает причины выбора четырех приоритетных направлений, указанных в предлагаемом бюджете по программам, тем не менее она подчеркивает необходимость сбалансированного подхода и проявления реализма в отношении всех проблем, особенно в социально-экономической и экологической областях. Кроме того, она хотела бы располагать подробной информацией об экономии средств, обеспечиваемой "эффектом масштаба" в результате реорганизации экономических секторов.

44. Тунис всегда выступал в поддержку Экономической комиссии для Африки (ЭКА), которая является оперативным инструментом осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Кроме того, объем выделяемых для ЭКА ресурсов увеличивается очень незначительно и их будет недостаточно для осуществления некоторых программ. Международное сообщество должно сосредоточить внимание на проблемах Африки, которым не уделяется достаточного внимания в бюджете по программам. В этой связи

(Г-н Абдалла, Тунис)

приоритетное значение для дальнейшей деятельности в Африке должно иметь развитие людских ресурсов. Однако поддержка договора о создании Африканского экономического сообщества среди приоритетов предлагаемого бюджета по программам не значится. Экономическая интеграция Африки, несомненно, поможет этому континенту в успешном решении его проблем и позволит ему участвовать в международном сотрудничестве в качестве полноправного партнера.

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)**

**f) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ
(A/48/106; A/C.5/48/25)**

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает правило 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи о выборах и пункт 16 решения 34/401 о выборах членов вспомогательных органов.

46. В записке Генерального секретаря (A/48/106) указывается, что Генеральная Ассамблея должна назначить пять лиц для заполнения вакансий, которые образуются в составе Комиссии по международной гражданской службе 31 декабря 1993 года. В соответствии с последующей запиской Генерального секретаря (A/C.5/48/25) для назначения или повторного назначения соответствующими правительствами выдвинуты кандидатуры шести лиц. Его проинформировали о том, что г-н Хельмут Китшенберг (Германия) снял свою кандидатуру, и, таким образом, количество кандидатов соответствует в настоящее время количеству вакансий. В связи с этим он полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать назначить путем аккламации г-на Ку Тасиро (Япония), г-на Антониу Фонсеку Пиментела (Бразилия), г-на Марио Беттати (Франция), г-жу Лукрецию Майерс (Соединенные Штаты Америки) и г-на Алексиса Стефану (Греция) членами Комиссии по международной гражданской службе на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1994 года.

47. Предложение принимается.

**ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА (продолжение) (A/47/927, A/48/192, A/48/315 и A/48/421; A/C.5/48/13)**

**a) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)**

**b) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННЫХ В
ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)**

48. Г-н РАНДРИАМАЛАЛА (Мадагаскар) говорит, что за последние годы заметно увеличилось число, сложность и стоимость операций по поддержанию мира. Несмотря на то, что их стоимость ложится тяжелым бременем на государства-члены, особенно развивающиеся страны, все государства, включая Мадагаскар, стремятся внести свой вклад.

(Г-н Рандриамалала, Мадагаскар)

49. В контексте этого возникла необходимость пересмотреть организационные рамки операций по поддержанию мира и то, каким образом они финансируются, с тем чтобы обеспечить оптимальную эффективность деятельности Организации. В этой связи он приветствует создание Департамента по операциям по поддержанию мира и Резервного фонда для операций по поддержанию мира. Вместе с тем Секретариат должен искать пути экономии средств везде, где это возможно, и стремиться к повышению транспарентности процедур составления бюджета.

50. Организация Объединенных Наций должна найти пути обеспечения справедливого распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира. В этой связи в соответствии с резолюцией 46/206 Генеральной Ассамблеи, согласно которой Мадагаскар относится к категории наименее развитых стран, его страна должна быть включена в группу d. В двух предыдущих случаях его делегация уже выступала с подобной просьбой. В докладе о составе групп, представленном на сорок седьмой сессии (A/47/484), указывается, что все государства, которые были отнесены к категории наименее развитых стран до 1989 года, входят в группу d.

51. Каких-либо удовлетворительных мер в ответ на просьбы Мадагаскара принято не было, и у него складывается впечатление, что предпринимаются усилия к тому, чтобы рассмотрение этого вопроса переносилось с сессии на сессию. В этой связи Генеральная Ассамблея просила Председателя Пятого комитета учредить в Пятом комитете рабочую группу открытого состава для изучения вопроса о разбивке государств-членов по группам для распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, однако к настоящему времени эта группа провела только одно заседание. С проблемы, испытываемой его правительством, упор, по сути дела, переносится на более широкий вопрос о распределении расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, в целом – вопрос, для решения которого понадобятся, по всей видимости, годы. В связи с этим его делегация настаивает на том, чтобы ее просьба о реклассификации была рассмотрена в безотлагательном порядке.

52. Г-н КУЛЕБА (Украина) говорит, что его делегация поддерживает предложение, выдвинутое Председателем на 27-м заседании, в отношении работы рабочей группы открытого состава. Он согласен с представителем Беларуси в том, что пункт 138b, касающийся перевода Беларуси и Украины в группу c, необходимо рассматривать отдельно. Неофициальные консультации, предложенные Председателем, должны быть проведены до конца декабря.

53. Г-н ЕГОРОВ (Беларусь) говорит, что его делегация предложила провести неофициальные консультации по пункту 138b, хотя она готова обсудить и другие вопросы, затрагивающие интересы других государств. Рассмотрение пункта 138b рабочей группой открытого состава не является эффективным образом действий, поскольку рабочая группа не обладает конкретным мандатом для рассмотрения вопроса о переводе стран из одной группы в другую. В любом случае на рассмотрении рабочей группы уже находится один из сложных вопросов и группа пока не в состоянии представить по нему доклад Ассамблее. Ситуация, в которой оказалась Беларусь, носит чрезвычайный характер и должна быть как можно быстрее рассмотрена в рамках неофициальных консультаций.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в решении Комитета провести неофициальные консультации присутствуют несколько моментов. Первый из них касается сроков и говорит о том, что этот вопрос необходимо рассмотреть до объявления перерыва в работе сессии. Второй момент касается мандата, в связи с чем он дал понять, что рабочая группа сначала рассмотрит вопрос о новых государствах-членах, а затем просьбы, направленные Украиной, Беларусью и Мадагаскаром. Затем Пятый комитет на основе представленного ему рабочей группой доклада может принять решение до объявления перерыва в работе сессии. Другие аспекты пункта 138 повестки дня будут рассмотрены на возобновленной сессии.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.